



IO

IMMIGRATION AND HOMOSEXUALITY

HEALTH AND RIGHTS

IO · IMMIGRAZIONI E OMOSESSUALITÀ · DIRITTI E SALUTE



*Ministero del Lavoro, della Salute
e delle Politiche Sociali*



 Questa breve guida è rivolta prevalentemente a persone extracomunitarie presenti in Italia che sono gay, lesbiche e transessuali o, più in generale, che hanno rapporti con persone dello stesso sesso.





IO

IMMIGRATION AND HOMOSEXUALITY

HEALTH AND RIGHTS



This brief guide is prevalently addressed to non-EU individuals present in Italy who are gay, lesbian, and transsexual or, generally, those who have relationships with individuals of the same sex.



Prima di tutto è importante sapere che:

per entrare in Italia è necessario avere un visto d'ingresso. (salvo alcuni casi ma solo per soggiorni brevi fino a 3 mesi)

Dopo essere entrati in Italia, per poter rimanere regolarmente è necessario, entro 8 giorni, chiedere il permesso di soggiorno (per soggiorni superiori a 3 mesi) oppure presentare la dichiarazione di presenza (per soggiorni inferiori a 3 mesi, esempio per turismo).

La legge dice che la persona straniera presente in Italia, non in regola con la norme sull'ingresso e sul soggiorno, deve essere espulsa, tranne alcuni casi particolari, nei quali l'espulsione è vietata (esempio: donne in gravidanza, minorenni, parenti entro il quarto grado di italiani, persone che vengono da Paesi dove sono vittime di persecuzione).

! Se sei in Italia, **anche senza il permesso di soggiorno**, in queste pagine puoi trovare alcune informazioni su due diritti fondamentali che l'Italia ti può garantire:

- il diritto di ottenere protezione, se sei in pericolo nel tuo Paese (diritto d'asilo);
- il diritto alla salute, se stai male.

First of all, it is important to know that:

to enter Italy, an entry visa is required (except for cases involving brief stays up to 3 months).

After having entered Italy, in order to be able to legally remain in the country, a permit of stay must be requested within 8 days (for stays longer than 3 months), or you must present a declaration that certifies your presence on the territory (for stays that are inferior to 3 months, for example, for tourism).

Italian law specifies that foreigners present on the Italian territory who are not legalized with regards to entry and stay in the country must be deported, except in particular cases for which deportation is prohibited (example: pregnant women, minors, relatives of Italians (within a fourth degree of kinship) and individuals from countries where persecution exists).

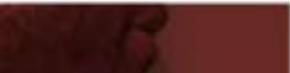
! If you are in Italy, **even without a permit of stay**, you can find important information in these pages relevant to fundamental rights that Italy can guarantee: !

- the right to obtain protection if you are in danger in your country of origin (right to asylum);
- the right to health care if you are ill.



Attenzione

 Al momento della realizzazione di questa brochure sono in **discussione al Parlamento proposte di leggi che potrebbero modificare quanto scritto di seguito**. Per questo motivo ti consigliamo di **contattare gli uffici o le associazioni riportati nelle ultime pagine** per avere indicazioni aggiornate sui diversi argomenti trattati. Questi potranno fornirti anche informazioni più approfondite e precise rispetto alla tua situazione.





Attention



Upon the realization of this brochure, **bills of legislation, which could modify what is stated below, are currently in discussion in Parliament.** It is for this reason that we suggest you **contact the offices or associations that are indicated on the last pages** for updated information regarding the various topics treated and to have more in-depth, precise information regarding the situation.



Protezione

“È da poco che sono arrivato in Italia, sono scappato dal mio Paese perché perseguitato. vorrei chiedere protezione in Italia, ma non so se posso e neppure come fare”.

Se scappi dal tuo Paese per motivi di persecuzione e per il timore di esserlo, puoi presentare all'Italia domanda di protezione internazionale (domanda di asilo). Si tratta di una possibilità molto importante, che richiede grandi sacrifici, come ad esempio il divieto di tornare al tuo Paese.

Per capire se e come presentare domanda di protezione internazionale, rivolgiti ad uffici e associazioni che si occupano di questa materia spiegando esattamente la tua situazione e chiedi un loro parere.

 Nelle ultime pagine troverai alcuni riferimenti di associazioni ed uffici che ti potranno aiutare.

“Sono omosessuale. Nel mio Paese chi ha rapporti omosessuali può essere condannato con la prigione, con pene corporali o anche la pena di morte. Ora sono in Italia. Non voglio tornare nel mio Paese, non è sicuro per me. Cosa posso fare”?

Se sei già in Italia, anche senza documenti, ed hai paura di essere rimandato al tuo Paese, dove puoi essere perseguitato o condannato per la tua omosessualità, puoi presentare domanda di protezione internazionale. Per avere questa protezione è necessario dimostrare i rischi presenti nel tuo Paese.

Protection

- I have not been in Italy long. I fled from my country because I was persecuted. I would like to request protection in Italy, but I don't know if I can or how I can.

If you have fled from your country of origin for reasons of persecution or if you are afraid you could be persecuted, you can present an application for international protection in this country (asylum application). This is a very important possibility that is offered, which requires great sacrifice, for example, being banned from returning to your country of origin.

To know if and how you can present an application for international protection, contact the offices and associations that deal with these matters, specifically explaining your situation, and ask for their opinion and assistance.



Indicated on the last pages, you will find several contacts for the above stated associations and offices that can assist you.



- I am homosexual. In my country, those who have homosexual relationships can be condemned with imprisonment, corporal punishment, or even death. I am now in Italy, and I do not want to return to my country because it is not safe for me. What can I do? If you are already in Italy, even without legal documents, and you are afraid of being sent back to your country of origin, where you would be persecuted or condemned due to your homosexuality, you can present an application for international protection. In order to receive this protection, you must demonstrate the risks that are present in your country.

“Nel mio Paese non ci sono leggi contro le persone omosessuali, ma nei nostri confronti c’è molto odio e discriminazione. Spesso anche le famiglie condannano queste persone e nessuno ti protegge”.

L’Italia può riconoscerti la protezione anche in questo casi. Non è necessario che ci sia una legge che condanna i rapporti omosessuali. Per ottenere protezione, infatti, può essere sufficiente dimostrare che hai subito o puoi subire gravi discriminazioni e violenze a causa della tua identità sessuale.

“A chi devo presentare la domanda di protezione internazionale”?

La domanda di protezione internazionale deve presentarla alla polizia di frontiera al momento dell’ingresso o alla Questura se ti trovi già in Italia.

La tua domanda viene poi mandata alla **Commissione Territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale** (per ottenere lo status di rifugiato o altra forma di protezione) che dovrà valutarla e decidere. Assieme alla domanda, puoi consegnare altri documenti utili per confermare le cose che racconti o che descrivono, ad esempio, la situazione giuridica del tuo Paese.

Ricorda: la domanda di protezione internazionale non è una procedura semplice. Ad esempio, se prima di arrivare in Italia sei stato in un altro Paese dell’Unione Europea, è necessario capire se è proprio l’Italia il Paese che deve analizzare la tua domanda.

Noi ti suggeriamo di contattare associazioni ed uffici che possono spiegarti meglio come fare, qual è la procedura, aiutarti nella compilazione della domanda, spiegarti i tuoi diritti.

 Nelle ultime pagine troverai alcuni riferimenti di associazioni ed uffici che ti potranno aiutare.

- There are no laws against homosexuals in my country of origin, but there is a great deal of hate and discrimination towards homosexuals. Oftentimes, they are even condemned by their own families and are not protected.

Italy can acknowledge protection even in these cases.

There is no need for a law that condemns homosexual relationships. In fact, to obtain protection, it is sufficient to demonstrate that you have been subjected to or could be subjected to serious discrimination or violence due to your sexual identity.

- Where do I have to present the application for international protection?

The application for international protection must be presented to the Border Police upon entering the country or to a Police Headquarters if you are already in Italy.

Your application will then be sent to the **Territorial Commission for the Recognition of International Protection** (to obtain refuge status or other form of protection), which will evaluate the application and reach a decision. Along with the application, you can present other documents that could be useful to confirm your story or that, for example, describe the legal situation of your country of origin.

Remember: applying for international protection is not a simple procedure. For example, if before coming to Italy you were in another country of the European Union, you must ponder if Italy is the country that must analyze your application.

We suggest that you contact offices and associations that deal with this topic and that can explain precisely what you should do, what is the procedure, help you in filling out the application form, and explain your rights to you.

Indicated on the last pages, you will find several contacts for the above stated associations and offices that can assist you.

“Ho scoperto soltanto ora che è possibile chiedere protezione all'Italia ed è già da diverso tempo che sono qui. Cosa posso fare? La Polizia può rifiutare di prendere la mia domanda di protezione internazionale?”

La tua domanda di protezione internazionale non può essere respinta, né esclusa solo per il fatto di non essere stata presentata tempestivamente. Non ci sono termini per la presentazione della domanda.

La polizia **non può rifiutarsi** di ricevere la tua domanda di protezione internazionale e neppure valutare se la tua richiesta è fondata o ammissibile. Se non l'hai ancora presentata, ma pensi di avere validi motivi per chiedere il diritto di asilo, puoi comunque ancora farla. Infatti, l'Italia non può espellerti verso il tuo Paese, se in quel Paese dimostri di essere in pericolo, per motivi anche legati alla sua identità sessuale.

Tutte le istanze sono esaminate nel merito dalle Commissioni Territoriali, anche al fine di accertare la sussistenza di eventuali motivi di esclusione o inammissibilità della domanda.

i Se ti trovi in questa condizione, contatta un ufficio o un'associazione che può darti maggiori informazioni (vedi elenco nelle ultime pagine).

“Se decido di fare domanda d'asilo, poi cosa mi succede?”
Dopo aver presentato la domanda d'asilo, ricevi un permesso di soggiorno (permesso di soggiorno per richiesta asilo).

Questo permesso dura 3 mesi e viene rinnovato fino a quando vieni ascoltato dalla Commissione. Ogni richiedente asilo ha diritto all'assistenza sanitaria, può chiedere di essere inserito in un progetto d'accoglienza specifico, **ma non può lavorare**.

Soltanto **dopo 6 mesi dalla presentazione** della domanda di protezione internazionale, se la Commissione non ha ancora deciso sulla tua domanda, puoi iniziare a lavorare regolarmente.

- I've only find out now that I have the possibility to request protection in Italy, but I have already been in this country for some time. What can I do? Can the Police refuse my application for international protection?

Your application for international protection cannot be refused, nor excluded because of the fact that it was not promptly presented. There are no terms for presenting the application.

The police cannot refuse to receive your application for international protection, nor evaluate if your request is founded or admissible. If you have not yet presented the application, but believe to have valid reasons for requesting asylum, you can still present it. In fact, the country of Italy cannot deport you to your country of origin if you can prove that you are in danger there, also for reasons tied to your sexual identity.

All relevant applications are examined by Territorial Commissions, also to ascertain the subsistence of the possible reasons of exclusion or inadmissibility of the application.

If you find yourself in this condition, contact an office or association that can provide you with additional information (see the list indicated on the last pages).

- If I decide to apply for asylum, what will then happen to me?

After having presented your application for asylum, you will receive a permit of stay (a permit of stay for asylum application).

This permit of stay will expire after 3 months and will be renewed until you are heard by the Commission. Every applicant who applies for asylum has a right to health assistance, and can request to be included in a specific acceptance project, but you cannot seek employment. All relevant applications are examined by Territorial Commissions, also to ascertain the subsistence of the possible reasons of exclusion or inadmissibility of the application.

“Se presento la domanda d’asilo, il mio Paese lo viene a sapere”?

NO, tutte le informazioni che fornirai alle autorità competenti e agli operatori coinvolti nella procedura per l'esame della domanda di protezione internazionale non potranno essere divulgate o trasmesse alle autorità del tuo Paese d'origine.

Inoltre ti è garantita in ogni fase della procedura la possibilità di contattare l'ACNUR (Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati) e le principali organizzazioni di tutela dei richiedenti protezione internazionale.

“Chi decide sulla mia domanda?”

La Commissione Territoriale che ha ricevuto la tua domanda, valuta la documentazione che hai consegnato, e, se lo hai richiesto, ti ascolta personalmente. Devi sapere anche che **è tuo diritto parlare nella tua lingua** e se vorrai potrai farti assistere da un **avvocato scelto da te**. Solo dopo averti ascoltato decide se accogliere la tua domanda di protezione internazionale.

“Dopo essere andato in Commissione, cosa succede”?

La Commissione può:

- **riconoscerti lo status di rifugiato;**
- non riconoscerti lo status di rifugiato ma **concederti la protezione sussidiaria**, se ritiene che sussista un rischio effettivo di un grave danno in caso di rientro nel Paese d'origine;
- oppure non riconoscerti lo status di rifugiato, ma ritenere che sussistano gravi motivi di carattere umanitario (es grave malattia non curabile nel tuo paese) e, pertanto, chiede alla Questura che ti venga dato un **permesso di soggiorno per motivi umanitari;**
- oppure non riconoscerti lo status di rifugiato. In questo caso sei invitato a lasciare l'Italia. Hai anche diritto di

• If I present an application for asylum, will my country come to know of it?

NO. All information that you will furnish to the competent authorities, and to the operators involved in the process regarding the examination of the application for international protection, cannot be divulged or transmitted to the authorities in your country of origin.

Furthermore, during the entire process, you are guaranteed the possibility to contact the UNHCR (United Nations High Commissioner of Refugees) and the main organizations that protect those applying for international protection.

• Who decides if my application is accepted?

The Territorial Commission that has received your application will evaluate the documentation that you presented and, if you have requested it, will hear you in person. **You must also be aware that it is your right be heard in your language of origin and, if you wish, you can request to be assisted by an attorney chosen by you.** Only after having heard you can the Commission decide if your application for international protection is accepted.

• What happens after I have been to the Commission?

The Commission:

- may acknowledge **a refugee status**;
- may not acknowledge a refugee status, but grant subsidiary protection, if the Commission believes that a true risk of serious harm exists if you were to return to your country of origin;
- or else, not acknowledge a refugee status, but believe that serious risks exist of a humanitarian nature (ex. serious, incurable illness in your country of origin) and,

presentare ricorso al tribunale ordinario e (salvo situazioni particolari) puoi avere un **permesso di soggiorno per richiesta di asilo** che ti consente di rimanere in Italia fino a decisione del giudice.

In questi anni, in Italia, diversi cittadini stranieri hanno ottenuto lo status di rifugiato o il permesso di soggiorno per protezione sussidiaria in quanto omosessuali.

“Se vengo trovato senza documenti e mi viene data l’espulsione e non ho ancora presentato domanda di protezione internazionale, cosa posso fare?”

Ti consigliamo di **raccontare immediatamente la tua situazione al tuo avvocato** e soprattutto al giudice, spiegando perché sei scappato ed i motivi per cui ha paura di essere rimandato al tuo Paese. Il giudice può decidere che è un grave pericolo rimandarti nel tuo Paese e concederti il diritto a rimanere in Italia. Attenzione non è una situazione facile e inoltre dopo l’espulsione c’è poco tempo a disposizione.

È comunque possibile presentare domanda di protezione internazionale, spiegando i motivi per i quali sei scappato, cosa hai subito nel tuo Paese, ecc. La domanda deve essere comunque esaminata e NON potrai essere rinvio nel tuo Paese prima che la commissione assuma una decisione nel merito.

“Sono in Italia da diverso tempo senza permesso di soggiorno e, per colpa di altre persone, sono costretto a fare cose che non vorrei fare, non sono libero. Non so a chi chiedere aiuto”.

Se sei vittima di persone che ti sfruttano (esempio: prostituzione, accattonaggio, lavoro in condizioni di schiavitù etc.), anche usando la violenza, l’Italia può darti protezione.

therefore, will request that you be given a permit of stay for **humanitarian reasons** through Police Headquarters;

- or not acknowledge a refugee status at all. In this case, you will be invited to leave the country. You will, however, still have the right to present an appeal to a court of law (except in particular situations), and you will be able to receive a permit of stay for asylum application, which will allow you to remain in Italy until judge reaches a decision regarding your situation.

In the past few years in Italy, many foreign citizens have obtained refugee status or a permit of stay for subsidiary protection because they were homosexual.

- What can I do if I am found without legal documents, and I am DEPORTED without having yet presented an application for international protection?

We recommend you immediately relate your situation to your lawyer and especially to a judge, explaining why you fled from your country and the reasons why you are afraid of returning. The judge can decide that your reasons constitute a serious danger for you if you return to your country and can give you the right to remain in Italy. However, you must be cautious. This is not a simple situation and after a deportation, there is not much time available.

It is, however, still possible to present an application for international protection, explaining the reasons why you fled your country, what you were subjected to, etc. Your application must still be examined and you CANNOT be sent back to your country of origin before the Commission reaches a decision.



La legge dice che se sei vittima di sfruttamento/ violenza, puoi ricevere assistenza, protezione e un permesso di soggiorno che ti permette di lavorare.

 Anche in questo caso, ti consigliamo di informarti presso uno degli uffici o associazioni che trovi nelle ultime pagine.



- I have been in Italy for some time without a permit of stay and, due to other individuals, I was forced to do things I did not want to do. I AM NOT FREE, and I do not know who to ask for assistance.

If you are the victim of someone who is exploiting you (ex. for prostitution, begging, working in oppressed conditions, etc.), and who uses violence on you, the country of Italy can offer you protection.

Italian law declares that if you are a victim of exploitation/violence, you can receive assistance, protection, and a permit of stay that can allow you to seek employment.

 In this case, as well, we recommend that you request information through one of the offices or associations that are indicated on the last page. 

Salute

“Sono in Italia da diverso tempo, **non ho il permesso di soggiorno e non sto bene**. Vorrei farmi vedere da un dottore e fare degli esami medici.

Come posso fare”?

L'Italia garantisce a tutti l'assistenza sanitaria, compreso agli stranieri che non hanno il permesso di soggiorno. Oltre al Pronto Soccorso per le visite urgenti (esempio: incidente, dolore improvviso etc.), puoi chiedere di fare anche visite mediche ed esami.

In questi casi, puoi chiedere all'Azienda USL della tua città (cioè l'istituzione responsabile per l'assistenza sanitaria) il **rilascio della speciale tessera sanitaria prevista per chi non ha il permesso di soggiorno**.

Questa tessera si chiama **STP** (cioè “*Stranieri Temporaneamente Presenti*”), dura 6 mesi e, se necessario, può essere rinnovata. Per chiederla non serve il documento d'identità.

Inoltre, se non hai soldi per pagare il ticket (cioè la parte di costo che ogni cittadino deve pagare per usare il servizio sanitario nazionale), puoi chiedere di essere **esonerato dal pagamento**, dichiarando che non hai reddito.

“Se vado in ospedale o da un dottore, c'è pericolo che la polizia mi scopra”?

In Italia **la legge vieta alle strutture sanitarie di comunicare alla Polizia la presenza di stranieri** senza permesso di soggiorno.

Sono obbligati a farlo solo quando devono fare denuncia tramite referto medico (esempio: persona vittima di aggressione). Questo succede anche agli italiani ed agli stranieri con il permesso di soggiorno.

Health

- I have been in Italy for some time now, but I DO NOT HAVE A PERMIT OF STAY AND I AM NOT WELL. I would like to be visited by a doctor for a check-up. What can I do?

The country of Italy guarantees health assistance to everyone, including foreigners who do not have a permit of stay. Besides the Emergency Room for urgent visits (ex. accidents, sudden pain, etc.), you can also request medical visits and exams.

In this case, you can ask the Local Health Unit (USL) (the institution that is responsible for health assistance) in your city to issue you a special health card for those who are do not have a permit of stay. This card is called an STP (*"Stranieri Temporaneamente Presenti"* – *Temporarily Present Foreigners*) that expires after 6 months and, if necessary, can be renewed. To request one of these cards you do not need a document of identity.

Furthermore, if you do not have money to pay for a "ticket" (the part of a medical cost that every citizen must pay in order to use National Health Services), you can request to be exonerated from payment, declaring that you do not have an income.

- if I go to a hospital or a doctor, is there a risk that I will be discovered by the authorities?

In Italy the law prohibits health institutions to communicate to the Police the presence of foreigners without a permit of stay.

They are only obligated to do so when they must write up a specific medical report (ex. for an individual who is the victim of aggression). This also occurs with Italians and with foreigners that have a permit of stay.



“Ho paura di avere l’HIV/AIDS. Posso fare un test per verificarlo?”

In tutte le città ci sono ambulatori dove potrai fare il test HIV in maniera **gratuita e anonima** e anche se non hai il permesso di soggiorno. Se dagli esami risultasse che sei HIV positivo potrai fare ulteriori esami e avere le cure mediche necessarie. A nessuno potrà essere comunicato che sei sieropositivo.

 Per maggiori informazioni sull’infezione da HIV e sull’AIDS, chiedi informazioni ad uno degli uffici ed associazioni citati nelle ultime pagine.



- I am afraid I have HIV/AIDS. Can I be tested?

In all cities in Italy you will be able to find labs where you can have an HIV test taken **anonymously and free-of-charge** even without a permit of stay. If the test is HIV positive, you can have additional tests performed and be given all necessary medical treatment. Your test result cannot be divulged to anyone.

 You can request further information regarding HIV infection and AIDS, through one of the offices or associations indicated on the last page. 

Omosessualità/Transessualismo

- Arcigay Nazionale Via Don Minzoni 18 - 40121 Bologna
Tel. 051 6493055, Fax 051 5282226
www.arcigay.it, info@arcigay.it
- Arcilesbica Nazionale Via Don Minzoni 18 - 40121 Bologna
Tel. 051 6492684, Fax 051 6492684
www.arcilesbica.it, segreteria@arcilesbica.it
- MIT Movimento identità Transessuale
Via Polese 15 - 40120 Bologna
Tel./Fax 051 271666
www.mit-italia.it/, mit.bo@tin.it

Salute, HIV - AIDS

- SIMM Società Italiana di Medicina delle Migrazioni
Via Marsala 103 - 00185 Roma
Tel. 06 4454791, Fax 06 4457095
www.simmweb.it, E-mail: info@simmweb.it
- Lila Lega Italiana per la Lotta contro l'Aids
Corso Regina Margherita 190e - 10152 Torino
Tel. 011 4310922, Fax 011 5217552
www.lila.it, E-mail: lila@lila.it

Homosexuality/Transsexuality

Arcigay Nazionale

National Gay Association

Via Don Minzoni 18 - 40121 Bologna

Tel. 051 6493055, Fax 051 5282226

www.arcigay.it, info@arcigay.it

Arcilesbica Nazionale **National Lesbian Association**

Via Don Minzoni 18 - 40121 Bologna

Tel. 051 6492684, Fax 051 6492684

www.arcilesbica.it, segreteria@arcilesbica.it

MIT

Transsexual Identity Movement

Via Polese 15 - 40120 Bologna

Tel./Fax 051 271666

www.mit-italia.it/, mit.bo@tin.it

Health, HIV - AIDS

SIMM - Italian Society of Medicine for Migrants

Via Marsala 103 - 00185 Roma

Tel. 06-4454791 / Fax. 06-4457095

www.simmweb.it - e-mail: info@simmweb.it

Lila - Italian League for the Fight Against AIDS

Corso Regina Margherita 190e - 10152 Torino

Tel. 011-4310922 / Fax. 011-5217552

www.lila.it - e-mail: lila@lila.it

Asilo e immigrazione

- UNHCR – ACNUR Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati
Via Caroncini 19 – 00197 Roma,
Tel. 06 802121, Fax 06 80212324
www.unhcr.it, E-mail: itaro@unhcr.org
- Servizio Centrale SPRAR Sistema di Protezione
per richiedenti asilo e rifugiati
Via dell'Ara Coeli 3 00186 Roma
Tel. 06 69768201, Fax 06 6792962
www.serviziocentrale.it,
E-mail: info@serviziocentrale.it
- CIR - Consiglio Italiano per i Rifugiati
Via del Velabro 5/A – 00186 Roma
Tel. 06 69200114, Fax 06 69200116
www.cir-onlus.org, E-mail: cir@cir-onlus.org
- IOM – OIM Organizzazione internazionale per le Migrazioni
Via Nomentana 62 – 00161 Roma
Tel. 06 44231428, Fax 06 4402533
www.italy.iom.int, E-mail: MRFRome@iom.int
- CARITAS Via delle Zoccolette 19 - 00183 Roma
Tel. 06 66177001 – Fax 06 66177602
www.caritasitaliana.it,
E-mail: immigrazione@caritasitaliana.it
- ASGI - Associazione Studi Giuridici sull'Immigrazione
Via Aquileia 22 - 33100 Udine
Tel./Fax 0432.507115
www.asgi.it, E-mail: info@asgi.it

Asylum and Immigration

- UNHCR – ACNUR** United Nations High Commissioner of Refugees
Via Caroncini 19 – 00197 Roma,
Tel. 06-802121 / Fax. 06-80212324
www.unhcr.it - e-mail: itaro@unhcr.org
- SPRAR** Central Service System of Protection for applicants of asylum and refugees
Via dell'Ara Coeli 3 00186 Roma
Tel. 06-69768201 / Fax. 06-6792962
www.serviziocentrale.it
e-mail: info@serviziocentrale.it
- CIR** Italian Council for Refugees
Via del Velabro 5/A – 00186 Roma
Tel. 06-69200114 / Fax 06-69200116
www.cir-onlus.org - e-mail: cir@cir-onlus.org
- IOM – OIM** International Organization for Migration
Via Nomentana 62 – 00161 Roma
Tel. 06-44231428 / Fax. 06-4402533
www.italy.iom.int - e-mail: MRFRome@iom.int
- CARITAS** Via delle Zoccolette 19 - 00183 Roma
Tel. 06-66177001 / Fax. 06-66177602
www.caritasitaliana.it
e-mail: immigrazione@caritasitaliana.it
- ASGI - Association for Legal Studies on Immigration**
Via Aquileia 22 - 33100 Udine
Tel/Fax. 0432-507115
www.asgi.it - e-mail: info@asgi.it

Altre organizzazioni ed uffici, Numeri verdi (Gratuiti) e risorse on line

- AIDS Nazionale Numero Verde 800 861 061c/o ISS (Ist. Sup. di Sanità) Servizio **gratuito e anonimo**, dal **lunedì al venerdì dalle ore 13,00 alle ore 18,00**.
- AIDS Emilia Romagna Telefono Verde 800 856 080. Dal **lunedì al venerdì, dalle 14.00 alle 18.00**. Il lunedì anche dalle 9.00 alle 12.00. Sistema automatico di risposta (tramite tastiera telefonica) per informazioni di carattere generale su AIDS, HIV, Centri per fare il test.
- Antitratta nazionale Numero Verde 800 290 290. È un servizio telefonico gratuito - attivo 24 ore su 24 - che favorisce le vittime, e coloro che intendono aiutarle, le informazioni sulle possibilità di aiuto e assistenza che la normativa italiana offre per uscire dalla situazione di sfruttamento lavorativo e sessuale.
- Antidiscriminazioni razziali Numero Verde 800 90 10 10 - Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali (UNAR)
Offre assistenza immediata alle vittime di discriminazioni fornendo informazioni, orientamento e supporto psicologico e accompagna le vittime di discriminazioni nell'eventuale percorso giurisdizionale, qualora decidano di sporgere denuncia. È attivo tutti i giorni dalle 10.00 alle 20.00 ed è disponibile in **italiano, inglese, francese, spagnolo, albanese, arabo, russo, rumeno, cinese mandarino**.

Other organizations and offices

Toll-free Numbers - On-line Resources

- National AIDS Toll-free Number - 800 861 061
c/o ISS (Sup. Health Inst.).
Free, anonymous service, active:
Monday to Friday: 1:00pm-6:00pm
- Emilia-Romagna Region AIDS Toll-free Number - 800 856 080.
The operators are active: Monday to Friday:
2:00pm-6:0pm. Monday also: 9:00am-
12:00pm. Automatic response (through touch-
tone) for general information regarding AIDS,
HIV, Test centers and labs.
- National Anti-trafficking Toll-free Number - 800 290 290. This is a
free telephone service – active 24 hours a
day throughout the entire national territory
– which furnishes victims, and those who
will assist them, with all the information
required regarding the availability of help and
assistance that Italian law offers, in order
to rescue victims from situations of work
exploitation and sexual exploitation.
- Racial Anti-discrimination Toll-free Number - 800 90 10 10 – Racial Anti-
discrimination National Office. Offers immediate
assistance to victims of discrimination,
furnishing information, orientation, and
psychological support, and also assists victims
of discrimination during all legal procedures if
charges are to be pressed. This service is active

ARCI Nuova Associazione Numero gratuito ASILO - 800 905 570
Offre ai richiedenti asilo informazioni e risposte sulle pratiche e la procedura per la richiesta dello status di rifugiato, sulla tutela del diritto d'asilo e sui servizi presenti sul territorio.

www.helpaid.it Sito di informazione e di servizio offre anche consulenze personalizzate su HIV, AIDS e Malattie Sessualmente Trasmissibili (MST)

Centro antidiscriminazione Pistoia Piazza S. Leone n. 1 - 51100 Pistoia
Tel. 0573 374514, Fax 0573.374572
Mart. e Giov. 17/19 – Ven. 10/13
centroantidiscriminazione@provincia.pistoia.it

ICS - Consorzio Italiano di Solidarietà Via Roma 28 - 34170 TRIESTE
Tel. 040 3476377, Fax 040 3487592
www.icsitalia.org/, icstrieste@yahoo.it

NAGA HAR (Asilo e vittime di tortura) Via Grigna 24 – 20155 Milano
Tel./Fax 02 3925466 da Lun. a Ven. 14.30/18.30
www.naga.it, E-mail info@naga.it

every day from 10:00am-8:00pm and assistance is available in Italian, English, French, Spanish, Albanian, Arabic, Russian, Romanian, and Mandarin Chinese.

New ARCI Association Asylum Toll-free Number - 800 905 570. Offers, to those who apply for asylum, information and answers regarding policies and procedures for requesting refugee status, safeguarding rights to asylum, and services present on the territory.

www.helpaid.it Informational and service website, as well as personalized consultations regarding HIV, AIDS, and Sexually Transmitted Diseases (STD)

Anti-discrimination Center - Pistoia. Piazza S. Leone n. 1 - 51100 Pistoia
Tel. 0573-374514 / Fax. 0573-374572
Tues and Thurs: 5pm-7pm/Fri: 10am-1pm
centroantidiscriminazione@provincia.pistoia.it

ICS – Italian Solidarity Consortium, Via Roma 28 - 34170 TRIESTE
Tel. 040-3476377 / Fax. 040-3487592
www.icsitalia.org/ - icstrieste@yahoo.it

NAGA HAR (Asilo e vittime di tortura) Via Grigna 24 – 20155 Milano
Tel/Fax. 02-3925466. Monday-Friday: 2:30pm-6:30pm. www.naga.it / e-mail: info@naga.it

ARCIGAY Immigration <http://migrantlgbt.arcigay.it> - migra@arcigay.it



This brochure was realized within the framework of the project, “New Approaches in the Field of Integration of Migrant Residents in Italy: Assisting Lesbian, Gay, Bisexual, and Transsexual (LGBT) Migrants” with a contribution from the Ministry of Social Solidarity



Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

